



UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER L'ABRUZZO
DIREZIONE GENERALE
UFF. V

PROGETTO REGIONALE LINGUE
RAPPORTO DELLE AZIONI INTRAPRESE NEL SETTORE
biennio 2001-03

a cura del Referente Regionale per le Lingue, Isp. Saverio Ciarcia



PREMESSA

In qualità di Dirigente del CIS di L'Aquila, nell'ottobre 2001, si prendeva in considerazione la necessità di dedicare una particolare attenzione al settore lingue, tenuto conto che, da un'indagine conoscitiva diretta, emergevano situazioni di inadeguatezza delle strutture di supporto, attivate con il Progetto Lingue 2000.

Per garantire il necessario sostegno alla Direzione Generale Regionale, impegnata nell'importante fase di decentramento della politica ministeriale di sviluppo e di innovazione, si rendeva indispensabile una riorganizzazione del settore, a partire dalla creazione di un gruppo regionale ristretto di esperti nelle problematiche legate all'insegnamento/apprendimento delle lingue.

Con la nomina dello scrivente a Referente Regionale per le Lingue e con l'istituzione del Gruppo Lingue Regionale, per dispositivo della Direzione Generale n. 7745 del 17-06-02, si dava impulso ad un lavoro di concertazione a livello regionale che doveva pervenire, di lì a poco, a delineare specifici ambiti di intervento e ad individuare le linee operative per l'attivazione e la gestione dei processi di sostegno alle Istituzioni Scolastiche della Regione.

Nasceva, così, un Progetto Regionale per le lingue, la cui realizzazione veniva sostanzialmente affidata ai Gruppi Provinciali e ai Centri Risorse Territoriali, ridefiniti in funzione dei nuovi compiti chiamati a svolgere e delle nuove responsabilità assegnate.

Le numerose attività realizzate nel biennio 2001-03, qui appresso dettagliatamente riportate, sono il risultato di scelte operative serie e meditate, di iniziative che hanno richiesto impegno ed energie, oltre che buone capacità relazionali e competenze di tipo progettuale e linguistico.

Queste competenze si sono particolarmente evidenziate in occasione dell'accoglienza dei partecipanti alla visita di studio ARION, all'Aquila, nell'aprile 2002, i quali, nel rapporto inviato alla Commissione Europea, hanno manifestato il loro alto gradimento, con parole di sincera e calorosa riconoscenza per gli organizzatori.

La visita di studio in Belgio da parte dello scrivente, Responsabile Regionale per le Lingue e la visita di studio in Francia da parte della prof.ssa Grante, con borsa di studio del Programma Socrates, Arion, hanno aperto il settore lingue abruzzese a contatti con partner di diversi paesi europei, dirigenti, ispettori e docenti con incarichi speciali, di Francia, Spagna, Germania, Austria, Romania, Polonia, Ungheria, Bulgaria, con i quali si sta studiando la partecipazione di scuole abruzzesi ai progetti europei (scambi di classi, stage di lavoro, interventi didattici innovativi comuni, ecc.)

La partecipazione al Seminario Internazionale di Torino sul Portfolio Linguistico Europeo, da parte di due componenti del Gruppo Lingue Regionale, ha dato frutti inaspettati per i contatti stabiliti con le Direzioni Generali del Piemonte, del Molise, del Lazio, dell'Umbria, della Lombardia, della Toscana e con gli esperti nazionali ed europei del PEL, al punto da promuovere lo studio di un Portfolio abruzzese, ormai già pronto per la pubblicazione e la validazione europea.

La pubblicazione di un documento programmatico, qual è il Progetto Regionale Lingue, ha comunicato a chiare note al mondo della scuola abruzzese l'esistenza di una forte operatività nel

settore, che ha già dato i primi segni di qualità attraverso l'efficienza delle risorse messe in campo e l'efficacia delle azioni realizzate.

Il Convegno Regionale organizzato presso l'Auditorium della Guardia di Finanza , all'Aquila, nell'ottobre 2002, per la celebrazione della Giornata Europea delle Lingue, che ha visto la partecipazione di illustri esperti del settore, ha raggiunto circa 500 docenti, dirigenti, studenti e genitori di tutta la Regione che hanno partecipato per l'intera giornata alla manifestazione sulla tematica del Lifelong Language Learning, interessandosi anche alle novità editoriali proposte dalle Case Editrici presenti e alle certificazioni internazionali degli Enti Certificatori Stranieri, appositamente chiamati.

L'attivazione del sito ALA Area Lingue Abruzzo, come link del sito regionale nel portale del MIUR, propone alla rete il nostro Progetto Regionale con gli aggiornamenti delle proposte di formazione e di intervento.

Il nostro settore lingue regionale si sta affermando sulla scena nazionale ed internazionale come una realtà operativa apprezzabile. E' infatti riconosciuto dal Dipartimento per lo sviluppo dell'Istruzione del MIUR, Ufficio per le Relazioni Internazionali, con il quale si è concertata la celebrazione della Giornata Europea delle Lingue 2002 e che ha recentemente attribuito il premio Label europeo 2002 ed il primo premio del Concorso LinguEuropa a due scuole abruzzesi, i cui progetti sono stati selezionati dal Gruppo Lingue Regionale.

Anche il Servizio Culturale dell'Ambasciata di Francia in Italia, ha espresso il suo ringraziamento e il suo compiacimento a codesta Direzione, per la collaborazione offerta dal Gruppo Regionale, in occasione della progettazione e della realizzazione delle iniziative di formazione concertate con l'attaché Roland Gailleton in aprile e maggio 2003 e auspica nuove collaborazioni per il prossimo anno scolastico.

E' dunque evidente la funzione propulsiva e di sostegno di quanti hanno contribuito a tali risultati, lavorando, spesso, con strumenti non sempre adeguati alla bisogna, ma sempre con competenza, tenacia e dedizione.

Con il presente rapporto si intende anche ringraziare il Gruppo Regionale Lingue, I Gruppi Lingue Provinciali e i Direttori dei CRT provinciali, auspicando altrettanto successo alle iniziative programmate per il prossimo anno scolastico.

ATTIVITA' SVOLTE

1 Riorganizzazione delle risorse tecniche e strumentali di supporto alle azioni regionali di sviluppo del settore.

Il Progetto Lingue Regionale ha previsto una riorganizzazione complessiva del settore con particolare riferimento alle risorse professionali dei Gruppi Provinciali per la progettazione, il monitoraggio delle iniziative, la consulenza, la formazione, ecc., e ai Centri Risorse Territoriali (CRT), intesi come luoghi di programmazione e di realizzazione delle iniziative provinciali.

I membri del Gruppo Lingue Regionale, che fanno anche parte dei Gruppi Lingue Provinciali, costituiscono la naturale e necessaria interfaccia tra le istituzioni scolastiche locali ed il livello di progettazione e di indirizzo che è proprio della Direzione Regionale per le dimensioni amministrativa e tecnica.

I responsabili provinciali coordinano un apposito gruppo di lavoro, costituito esclusivamente da docenti di Lingue Straniere, per l'attivazione di tutte quelle iniziative necessarie al potenziamento ed allo sviluppo dell'apprendimento linguistico, ed affiancano i Direttori dei CRT nella gestione delle risorse economiche.

Il GLR assume anche la funzione di organo di coordinamento tecnico dei quattro C.R.T. provinciali

2 Organizzazione e realizzazione della Visita di studio Arion 1.11 del programma Socrates. L'Aquila, Sulmona, Avezzano, Pescasseroli, Roccaraso, 8-11 aprile 2002

- ❖ Contatti preliminari con i partecipanti e con l'Agenzia Nazionale Socrates;
- ❖ Programmazione del soggiorno, delle attività giornaliere di studio e di osservazione delle realtà scolastiche, con la collaborazione dei dirigenti scolastici coinvolti;
- ❖ Accoglienza dei partecipanti;
- ❖ Coordinamento in itinere delle attività;
- ❖ Accompagnamento e traduzione in lingua francese e tedesca, nel corso delle visite alle Istituzioni Scolastiche dei quattro Distretti;
- ❖ Attività di segreteria organizzativa.

3 Ricerca, studio e produzione di documenti e materiali di riferimento per:

1. Progetto Regionale Lingue

L'opuscolo condensa in poche pagine, diverse proposte operative nazionali ed europee, finalizzate all'arricchimento e al potenziamento della conoscenza delle lingue comunitarie:

- ❖ Il Portfolio Linguistico Europeo, visto sia come dichiarazione delle personali competenze acquisite e certificate, sia come strumento di riflessione sul proprio livello di conoscenza delle lingue. Ne viene diffuso l'uso in classe con iniziative di formazione e di informazione differenziate.
- ❖ Il Programma Socrates. Si diffonde sul territorio la conoscenza delle diverse azioni del Programma, si sostiene la progettualità delle Istituzioni Scolastiche della Regione, si contribuisce ad intensificare gli incontri e gli scambi con i partner europei e il turismo culturale nella regione
- ❖ La formazione dei docenti di lingue. Si programmano interventi formativi diversificati, si diffonde la ricerca e l'autoaggiornamento nei CRT, si utilizzano i formatori di lingue riconosciuti dal MIUR
- ❖ Il Premio LABEL europeo. Si sostiene e si sviluppa la progettualità delle Istituzioni Scolastiche della Regione, nella didattica innovativa delle lingue straniere; si incrementa la partecipazione delle Istituzioni Scolastiche al concorso.
- ❖ Il Progetto Tie-Clil. Si informano i docenti interessati sulla sperimentazione del CLIL. Si propone l'attivazione di moduli disciplinari brevi (20 ore) con lingua veicolare straniera; si raccolgono e si diffondono le esperienze realizzate.
- ❖ Progetto Lingue 2000. Si assicura la conclusione dei corsi di lingue attivati e si fornisce consulenza sulle innovazioni metodologico-didattiche introdotte dal Progetto.

Inoltre presenta le iniziative regionali di riorganizzazione del settore (risorse tecniche, logistiche e strumentali) e di realizzazione ed aggiornamento dell'anagrafe dei docenti.

2. Piano regionale per la sperimentazione nazionale dell'insegnamento dell'inglese nella scuola primaria
 - ❖ Facendo riferimento al D.M. 100 del 18-09-02, presenta un'ipotesi di formazione degli insegnanti di inglese della scuola primaria e dell'infanzia della Regione, in conformità con quanto previsto dalla C.M. n. 101 del 18-09-02

3. Piano regionale biennale di formazione dei docenti di lingue
 - ❖ Partendo dalla considerazione che, nonostante le numerose e qualificate azioni di formazione dei docenti di lingue, promosse dal Ministero, permangono, nelle nostre scuole, talune pratiche didattiche inefficaci, carenze progettuali e comportamenti relazionali inadeguati, se non addirittura ostacolanti il raggiungimento degli obiettivi di apprendimento, si propone un piano generale di formazione che, oltre a delineare specifici interventi formativi professionalizzanti, compori strategie di ottimizzazione delle applicazioni nelle realtà scolastiche della Regione. Il Piano si avvale di una struttura tecnico-organizzativa di supporto, il Gruppo Lingue Regionale e i Gruppi Provinciali, altamente qualificata nella formazione dei docenti di lingue e pienamente addentro alle problematiche del settore e può contare su risorse finanziarie appositamente assegnate dalla Direzione Generale.

4. Regolamento regionale del Gruppo Lingue Regionale, del Gruppo Lingue Provinciale e dei CRT (Centri Risorse Territoriali) provinciali
 - ❖ Il Regolamento Regionale del GLR, dei GLP e dei CRT provinciali rappresenta il quadro comune di riferimento per l'organizzazione e la realizzazione delle diverse azioni del Progetto Regionale Lingue, e per il consolidamento di una efficiente struttura tecnica di supporto, visibile anche a livello nazionale ed aperta a collaborazioni esterne

- 4 ***Diffusione regionale della formazione a distanza sull'uso in classe del Portfolio Linguistico Europeo, attivata dall' Ufficio Scolastico Regionale per l'Umbria***
 - ❖ Partita nella provincia di L'Aquila nel gennaio 2002, questa iniziativa si sta diffondendo in tutta la Regione, considerata l'importanza dei contenuti proposti dalla nota esperta prof.ssa Flora Palamidesi

- 5 ***Progettazione, organizzazione e realizzazione di incontri di formazione per i docenti di Lingue***
 - ❖ Giornata regionale di formazione "Internet e Multimedialità nell'insegnamento del francese", in collaborazione col BCLA dell'Ambasciata di Francia Chieti 25-02-03 / L'Aquila 26-02-03
 - ❖ Incontro regionale "Certificazioni DELF", in collaborazione col BCLA dell'Ambasciata di Francia L'Aquila 12-03-03, Chieti 31-03-03
 - ❖ Organizzazione della "Giornata HOCUS & LOTUS" per gli insegnanti di inglese della scuola primaria e dell'infanzia CRT di L'Aquila, 15-05-03
 - ❖ Organizzazione della "Giornata Portfolio Linguistico Europeo" per i docenti di lingue delle scuole di ogni ordine e grado. CRT di L'Aquila, 20-05-03

- 6 ***Partecipazione ad incontri di programmazione e di monitoraggio a livello nazionale, regionale e provinciale, a commissioni regionali di concorsi nazionali ed europei***
 - ❖ Incontri organizzati dal MIUR per i referenti regionali di lingue:
 - a) FIUGGI: monitoraggio progetto lingue 2000 – ricerca azione
 - b) TORINO: seminario internazionale sul portfolio linguistico europeo
 - c) GENOVA: monitoraggio del premio label 2001
 - d) ROMA- MIUR: bando di concorso "Lingueuropa"
 - e) ROMA-MIUR: organizzazione delle manifestazioni nazionali e regionali per la celebrazione della Giornata Europea delle Lingue 2003

- ❖ Incontri del Gruppo Lingue Regionale:
 - a) programmazione attività 2002-03
 - b) istruttoria per l'assegnazione dei fondi regionali per il Progetto Lingue 2000
 - c) selezione regionale progetti "LinguEuropa"
 - d) selezione regionale progetti Label 2002
 - e) selezione regionale progetti Label 2003
- ❖ Incontri dei Gruppi Lingue Provinciali:
 - a) Incontro di insediamento e programmazione delle attività 2002-03
 - b) Selezione provinciale progetti Label 2003
 - c) Programmazione delle attività 2003-04

7 Istruttoria per l'assegnazione dei fondi dei corsi del Progetto Lingue 2000

- ❖ Ricognizione della situazione pregressa: assegnazioni negli aa.ss. 200-01 , 2001-02;
- ❖ Studio della normativa vigente;
- ❖ Calcolo delle spettanze secondo i criteri indicati nella C.M. n.93/02;
- ❖ Stesura dei prospetti analitici e sintetici di ciascuna provincia;
- ❖ Integrazioni alla prima assegnazione dei fondi, con scheda sintetica di riferimento.

8 Realizzazione, attivazione ed aggiornamento del sito ALA Abruzzo (Area Lingue Abruzzo)

- ❖ L'attivazione di uno spazio Web, specifico per il settore lingue, all'interno del sito dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Abruzzo, denominato ALA Abruzzo (Area Lingue Abruzzo), assicura la comunicazione diretta e generalizzata con i docenti e gli esperti del settore, favorisce l'accesso dei docenti ai siti di interesse, nazionali ed europei, utili supporti per una didattica delle lingue moderna ed efficace, e sta per avviare un programma di formazione a distanza, già prospettato dal Gruppo Lingue Regionale. L'aggiornamento delle informazioni relative alle diverse attività previste dal Progetto Regionale Lingue avviene settimanalmente, anche a livello periferico, negli appositi spazi previsti per i CRT provinciali.

9 Progettazione, organizzazione e realizzazione del Convegno Regionale "Giornata Europea delle Lingue 2002" L'Aquila, 25-10-02, presso Auditorium della Guardia di Finanza

- ❖ La progettazione e tutte le attività di segreteria organizzativa, sono state curate dalla prof.ssa V. Grante, sotto la direzione del Dirigente del CIS, Isp. S. Ciarcia, con la collaborazione del Dirigente del Convitto Nazionale di L'Aquila per la parte amministrativa, del Dirigente dell'IPSIASAR di L'Aquila per l'organizzazione del coffee break e del buffet, della Dirigente dell'ITIS di L'Aquila per il supporto delle apparecchiature informatiche e dell'Ufficio di Gabinetto per i contatti con il Comandante della Guardia di Finanza, per l'uso dell'Auditorium. Sono state registrate circa 500 presenze. L'evento, riportato dal sito della Commissione Europea, è stato oggetto di due servizi speciali dell'emittente regionale Teleabruzzo ed è stato diffuso dalla stampa locale.

10 Collaborazioni con l'emittente televisiva regionale TELEABRUZZO

per la realizzazione della puntata straordinaria sull'Euro del 4-02-02 e della puntata sul Progetto Regionale Lingue del 21-02-03, della trasmissione "Pianeta Scuola":

- 1) Intese col Dott. Capaldi per definire la data e la scaletta delle puntate;
- 2) ricognizione delle riprese video e individuazione delle immagini da inserire a supporto degli interventi;
- 3) consulenza sugli argomenti proposti nei servizi speciali;
- 4) partecipazione alla trasmissione;
- 5) supporto per il montaggio dei filmati prescelti.

11 Documentazione - Monitoraggio – Diffusione delle best practices

- ❖ Documentazione delle iniziative promosse dall'USR per l'Abruzzo, monitoraggio e diffusione dei lavori prodotti dalle Istituzioni Scolastiche della Provincia di L'Aquila, per il Programma Euro per adulti, anche attraverso la puntata speciale sull'Euro della trasmissione televisiva "Pianeta Scuola" 2002, dell'emittente regionale TELEABRUZZO.
- ❖ Diffusione prima a livello provinciale, poi a livello regionale dell'iniziativa di formazione a distanza sull'uso del Portfolio Linguistico Europeo in classe, in collaborazione con L'Ufficio Scolastico Regionale dell'Umbria
- ❖ Documentazione delle diverse fasi dell'organizzazione e della realizzazione della Visita di studio n.1.11 del Programma Europeo Socrates (Arion) L'Aquila, 8/11-04-02)
- ❖ Monitoraggio regionale del progetto Lingue 2000, a.s. 2001-02, inviato al MIUR.
- ❖ Documentazione delle attività organizzate dall'USR e dalle II.SS. della provincia dell'Aquila per la celebrazione della GEL 2002 (Giornata Europea delle Lingue) 26 settembre 2002 e diffusione televisiva (telegiornali regionali)
- ❖ Documentazione dell'organizzazione e della realizzazione del Convegno Regionale "Giornata europea delle lingue" L'Aquila, 25-10-02 e diffusione sulla stampa locale e attraverso l'emittente Teleabruzzo,
- ❖ Documentazione dell'organizzazione e della realizzazione di incontri regionali e provinciali di formazione per i docenti di lingue, diffusione sul sito del BCLA dell'Ambasciata di Francia.
- ❖ Diffusione in tempo reale di tutte le iniziative dei CRT provinciali sugli appositi spazi del sito ALA Area Lingue Abruzzo.

12 Avvio delle procedure relative all'anagrafe regionale

- ❖ Predisposizione di una scheda informatica, già on-line all'indirizzo <http://www.itcg-galiani.it/~ala/anagrafe/index.htm>, finalizzata alla raccolta dati nell'ambito delle procedure relative all'anagrafe regionale dei docenti di lingua straniera, azione di primaria importanza prevista nel Progetto Regionale Lingue. Attualmente la scheda non è interattiva, in quanto a detta azione sarà dato avvio all'inizio del prossimo anno scolastico, quando a tutti i docenti sarà stata data comunicazione della procedura in atto e saranno invitati a inserire i dati nella form predisposta. I dati saranno raccolti ed elaborati automaticamente da un data base informatico, al fine di ottenere un quadro concreto delle risorse professionali presenti sul territorio regionale e, al tempo stesso, avere adeguati elementi conoscitivi necessari in fase di programmazione di tutte le azioni future.

CENTRI RISORSE TERRITORIALI

L'AQUILA, CHIETI, TERAMO, PESCARA

PROGRAMMA DI MASSIMA DELLE ATTIVITA'

CALENDARIO 2003-04

Oltre alle riunioni mensili del GLP (programmazione, verifica e monitoraggio delle azioni dei CRT), alle attività di coordinamento delle Responsabili Provinciali, alla gestione del Sito ALA, si pianificano le seguenti attività destinate precipuamente ai docenti di lingue ed aperte ai Dirigenti Scolastici che intendano promuovere l'apprendimento delle lingue, secondo le indicazioni del Consiglio d'Europa.

SET	Incontro con i Dirigenti Scolastici "Continuità nell'apprendimento della 2° lingua, le classi europee" Inaugurazione CRT
OTT	Incontri al CRT: laboratori didattici Il quadro della Riforma "Ins./appr. delle Lingue" Autoaggiornamento, Servizio Biblioteca, Consulenza, Cineforum, Teatro in lingua
NOV	Incontri al CRT: laboratori didattici 1. Il quadro della Riforma 2. Uso del PEL in classe 3. Il Programma Socrates Autoaggiornamento, Servizio Biblioteca, Consulenza, Cineforum, Teatro in lingua Conversazioni in lingua
DIC	Incontri al CRT: laboratori didattici 1. Uso del PEL in classe 2. Il Programma Socrates 3. L'approccio Hocus & Lotus Autoaggiornamento, Servizio Biblioteca, Consulenza, Cineforum, Teatro in lingua Conversazioni in lingua
GEN	Incontri al CRT: laboratori didattici 1. Uso del PEL in classe 2. Il Programma Socrates 3. L'approccio Hocus & Lotus Autoaggiornamento, Servizio Biblioteca, Consulenza, Cineforum, Teatro in lingua Conversazioni in lingua
FEB	Incontri al CRT: laboratori didattici 1. Uso del PEL in classe 2. Premio Label 3. L'Approccio Hocus & Lotus Autoaggiornamento, Servizio Biblioteca, Consulenza, Cineforum, Teatro in lingua Corso di inglese
MAR	Incontri al CRT: laboratori didattici 1. Materiali didattici 2. Uso delle Nuove Tecnologie nella didattica delle lingue 2. Autoaggiornamento, Servizio Biblioteca, Consulenza, Cineforum, Teatro in lingua Corso di inglese
APR	Incontri al CRT: laboratori didattici 1. Uso delle Nuove Tecnologie nella didattica delle lingue 2. Uso delle Lingue comunitarie per l'apprendimento di discipline non linguistiche Autoaggiornamento, Servizio Biblioteca, Consulenza, Cineforum, Teatro in lingua Corso di inglese
MAG	Autoaggiornamento, Servizio Biblioteca, Consulenza, Cineforum, Teatro in lingua Corso di inglese
GIU	Autoaggiornamento, Servizio Biblioteca, Consulenza, Cineforum, Teatro in lingua Corso di inglese

Il presente documento sintetizza nelle linee essenziali il percorso svolto negli ultimi tre anni, senza precisare in maniera analitica tutte le azioni che sono state intraprese per avviare e rinforzare i contatti e con le scuole e con i docenti, obiettivo questo prioritario e propedeutico a qualsivoglia progetto didattico.

Il Gruppo Regionale, tuttavia, è particolarmente lieto di poter comunque sottoporre all'attenzione della Direzione Generale una sintesi significativa delle iniziative intraprese anche nella nostra Regione.

Il Referente Regionale per le Lingue
(Isp. Saverio Ciarcia)

